

MASS SCHEDULE / CALENDARIO DE MISAS

- 28 Saturday/Sábado:** 5:00 p.m. English † Shirley Burton (Joan Barclay)
- 28 Saturday/Sábado:** 7:00 p.m. Español **Acción de Gracias** Sandra McDonald
Salud: Efrain Figueroa & Domingo Palacios
 Hebrews/Hebreos 11.1-3,8-19; Luke/Lucas 1.69-70,71-72,73-75; Mark/Marcos 4.35-41.
- 29 Sunday/Domingo:** 9:30 a.m. English **Mass offered for the Parish Community**
29 Sunday/Domingo: 11:30 a.m. Spanish **Misa ofrecida por la Comunidad Parroquial**
 Zephaniah/Sofonías 2.3;3.12-13; Ps./Sal. 146.6c-7,8-9a,9b-10; 1 Corinthians/I Corintios 1.26-31; Matthew/Mateo 5.1-12.
- 30 Monday/Lunes:** **NO MASS**
 Hebrews/Hebreos 11.32-40; Ps./Sal. 31.19,20,21,22,23; Mark/Marcos 5.1-20.
- 31 Tuesday/Martes:** **NO ENGLISH MASS**
31 Tuesday/Martes: 7:00 p.m. Español
 Hebrews/Hebreos 12.1-4; Ps/Sal 22.25b-26,27+29,30-31; Mark/Marcos 5.21-43.
- 01 Wednesday/Miércoles:** 8:30 a.m. English † Dennis Hinschberger
 Hebrews/Hebreos 12.4-7,11-15; Ps/Sal 103.1-2,13-14,17-18a; Mark/Marcos 6.1-6.
- 02 Thursday/Jueves:** **NO ENGLISH MASS** **Good Leaders Good Shepherds Program**
 Malachi/Malaquías 3.1-4; Ps/Sal 24.7,8,9,10; Luke/Lucas 2.22-40.
- 03 Friday/Viernes:** 7:30 a.m. English **First Friday—Adoration**
03 Friday/Viernes: 8:30 a.m. English
03 Friday/Viernes: 7:00 p.m. Español † Peter Lawrance; † Bernardo Montoya
Cumpleaños: Angel Gabriel Quintana (Familia Quintana Hernandez)
 Hebrews/Hebreos 13.1-8; Ps/Sal 27.1,3,5,8b-9abc; Mark/Marcos 6.14-29.
- 04 Saturday/Sábado:** 5:00 p.m. English † Jean Stemmler (Gordon Stemmler)
 † Michael Simms (Jerry & Jeanette Yantz)
04 Saturday/Sábado: 7:00 p.m. Español † Amparo Mejia (Carlos Roldan)
 † Gloria Florez de Lazo, † Roberto Courtade; † M^a Pilar Jacobo; † Jesus Castillo
 (Familia Castillo Courtade)
 Hebrews/Hebreos 13.15-17,20-21; Ps/Sal 23.1-3a,3b-4,5,6; Mark/Marcos 6.30-34.

Office Hours:
 Tuesday to Friday
 8:30 a.m. – 4:30 p.m.

Horario de Oficina:
 Martes a Viernes
 8:30 a.m. – 4:30 p.m.

Sacrament of Reconciliation: Every Friday from 6:00 p.m.— 6:45 p.m. and Saturday from 3:30 p.m. - 4:30 p.m. Any other time by appointment.

Sacramento de la Reconciliación: Todos los Viernes de 6:00 p.m.—6:45 p.m. y Sábados de 3:30 p.m. - 4:30 p.m. o con cita

January 29, 2017 / Forth Sunday in Ordinary Time

St. John's Roman Catholic Church

85 Strange Street, Kitchener, Ontario, N2G 1R4 ☎ 519-745-7855



Home of: St. John's Parish Community
 and Our Lady of Guadalupe Parish Community

www.stjohnskitchener.ca

Fr Francisco Cruz, Pastor
 Email: pastor@stjohnskitchener.ca

Gloria Montoya, Secretary
 Email: office@stjohnskitchener.ca

29 de enero del 2017 / IV Domingo Ordinario

Creative Love

There is only one source of life: God. From him, from his creative love, comes the universe, which provides a home for humankind. It is he who gives us life with all its gifts. We need to give praise and thanks to God for his work, for the wonders. An overflowing fountain is God's presence within us. He always speaks to us. It's up to us to listen to his voice, which is that of our conscience. The more we make the effort to love God and our neighbor, the louder his voice becomes to the point of drowning out all the others. But there is a privileged moment, like no other, in which we can draw from his presence within us: it is when we pray and seek to go in-depth in our direct relationship with him who dwells in the depths of our soul. It is like a profound spring of water that never dries up, which is always at our disposal and which can quench our thirst in every moment. We must only close for a moment the shutters of our soul and recollect ourselves in order to find this source, even in the midst of the most arid desert. And this to the point in which we no longer feel that we are alone, but that there are two of us: him in me and I in

Amor Creativo

Hay una única fuente de la vida, Dios. De él, de su amor creativo, nace el universo que le da acogida al hombre. Es él el que nos da la vida con todos sus dones. Debemos alabar y agradecer a Dios por su obra, por las maravillas. Una fuente de agua abundante es la presencia de Dios en nuestro interior. El siempre nos habla y a nosotros nos corresponde escuchar su voz, que es la de la conciencia. Cuanto más nos esforcemos por amar a Dios y al prójimo, con más fuerza se hará oír su voz por encima de todas las otras. Pero hay un momento privilegiado en el cual podemos, como nunca, nutrirnos de su presencia dentro de nosotros: es cuando oramos y tratamos de ir en profundidad en la relación directa con él, que habita en el fondo de nuestra alma. Es como una vena de agua profunda que no se agota nunca, que está siempre a nuestra disposición y donde podemos aplacar nuestra sed en cualquier momento. Basta cerrar por un momento las puertas del alma y recogernos, para encontrar esa fuente, aún en medio del desierto más árido. Hasta alcanzar esa unión con él donde se siente que ya no estamos más solos, sino que somos dos: él en mí y yo en él. Y sin embargo somos – por su gracia – uno como el agua y la fuente, como la flor y

him. And yet – thanks to his gift – we are one, like the water and its source, like the flower and its seed. The words remind us that God alone is the source of life. The more we drink from this fountain and the more we live of this living water, which is his word, the more we will grow closer to one another and live as brothers and sisters of the same family.

su semilla. La Palabra nos recuerda, que sólo Dios es la fuente de la vida. Cuanto más acudamos a esa fuente, cuanto más vivamos del agua viva que es su Palabra, tanto más nos acercaremos los unos a los otros y viviremos como hermanos.

ANNOUNCEMENTS

Fourth Sunday in Ordinary Time – January 29: “Blessed are you when people revile you and persecute you and utter all kinds of evil against you falsely on my account. Rejoice and be glad, for your reward is great in heaven...” Do not be discouraged by jeers when considering being a priest, deacon, brother or sister. If God is calling you, contact Fr. Michael King, Director of Vocations and Priestly Formation, Diocese of Hamilton at 905-528-7988. email: mking@hamiltondiocese.com
www.hamiltonvocations.com

Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario - 29 de enero: “Bienaventurados cuando por causa mía los insulten, los persigan y les levanten toda clase de calumnias. Alegrarse y muéstrense contentos, porque será grande la recompensa que recibirán en el cielo. Pues así persiguieron a los profetas que vivieron antes de ustedes...” “No te desanimes por las burlas cuando consideres ser sacerdotes, diácono, religioso. Si Dios te llama, comunícate con el P. Michael King, Director de Vocaciones y Formación sacerdotal, Diócesis de Hamilton al 905-528-7988 correo electrónico: www.hamiltonvocations.com
mking@hamiltondiocese.com

There will be no 8:30 a.m. English Mass on Tuesday, January 31st and Thursday, February 2nd.

Share Lent workshop/launch: Share Lent campaign workshop is being held in the parish hall on Wednesday, February 8th from 7-9pm. It would be great to see anyone interested in the work of D & P. This is our 50th anniversary year, and the theme for this campaign is Women at the Heart of Change. It promises to be an interesting evening.

El lanzamiento de la **campaña de Cuaresma** se llevará a cabo en el salón parroquial el miércoles 8 de febrero de 7-9pm. Todos están invitados para conocer y aprender sobre el trabajo de Desarrollo y Paz en sus 50avo aniversario. El tema de esta campaña es Mujeres en el Corazón del Cambio.

Weekly expenses / gastos semanales: **\$3900**
Last week's collection / donación de la semana pasada: **\$2992**

St. John Catholic School Council is hosting its 10th Annual Pancake Supper! at St. John's parish hall on Shrove Tuesday - Feb. 28th. the doors will be open from 5:00pm- 6:30 pm. Food will be available until 6:15 pm; no leftovers will be offered until after this time to ensure all ticket holders have had a chance to eat! Menu: Pancakes, ham, hash browns and a drink. Price: \$5/ person OR \$15/family of four (\$3/extra family member). Bring your loonies and toonies for our draw(s)! Entertainment will be provided by the school's theatre company, Thunder Productions.

On the **First Friday**, February 3rd, **Eucharistic Adoration** will start at 7:30 a.m. followed by Mass in English at 8:30 a.m.

El próximo jueves es primer jueves del mes y están todos invitados a la **hora apostólica**.

Y el viernes 3 de febrero, Primer Viernes del mes, después de la misa tendremos **Adoración al Santísimo y la oración de sanación**.

Christian Life Program: You are invited to the Christian Life Program, here at St. John's; in the Church hall, Thursday evenings, Feb. 2 to March 23, 6-9 pm. (Dinner will be provided.) - This program is offered to Christian married couples, singles, widows, widowers and those who are separated or divorced. Come deepen your faith and strengthen your relationship with Christ. Begin to prepare yourself for Easter by living a fuller life in the Holy Spirit through inspiring talks, discussion, food, fellowship and song. They will also be a separate Christian Life program for children, at that same time, in the meeting room of the hall. This event is free and sponsored by Couples For Christ. To pre-register or for more info, please contact Len or Marie Solomon, 519-744-5198, or e-mail kwclp3@gmail.com

Programa de Vida Cristiana: Estas invitado al Programa de Vida Cristiana, en el salón parroquial los jueves en la noche, desde el 2 de febrero al 23 de marzo, de 6 a 9 pm. (habrá cena) - Este programa se ofrece a los matrimonios cristianos, solteros, viudos y los que están separados o divorciados. Ve y profundiza en tu fe y fortalece tu relación con Cristo. Comienza a prepararte para la Pascua viviendo una vida más plena en el Espíritu Santo a través de conversaciones inspiradoras, discusión, comunión alimentaria y canto. También llevaremos a cabo un programa de la vida cristiana para los niños, al mismo tiempo, en la sala de reuniones de la sala. Este evento es gratuito y patrocinado por Couples For Christ. Para pre-registrarse o para más información, comuníquese con Len o Marie Solomon al 519-744-5198, o por correo electrónico a kwclp3@gmail.com.